USB VAG-COM Cable OBD II

User Manual – Multilanguage Edition

Languages / Sprachen / Jazyky / Języki / Limbi

EN English ..... page 2
DE Deutsch .... page 4
CS Čeština .... page 6
SK Slovenčina .. page 8
PL Polski ..... page 10
HU Magyar ... page 12
RO Română ... page 14
SL Slovenščina page 16
BG Bulgarian . page 18

USB VAG-COM Cable OBD II

The USB VAG-COM Cable OBD II enables wired transmission when reading diagnostic fault codes and displaying their meanings according to the OBD-II protocol (On-Board Diagnostics – defined by standards and used for the diagnostics of the emission systems of passenger cars).

1. Instructions for Use

1. Plug the KKL VAG-COM connector into the OBD II port of the tested vehicle.
2. Plug the USB connector into a computer or laptop.
3. For correct operation, one of the chosen programs must be installed. Select the program according to the vehicle type and the required functionality.
4. Run the appropriate program (not included in the delivery) and follow the instructions in the User Guide of the respective program.

2. Supported Operating System

- Windows 98 / ME / 2000 / XP / Vista / Win 7 / Win 8

3. Supported Software

3.1. For VW/Audi/Škoda/Seat Vehicles

- VAG-COM by RossTech – version 0.81 to 4.09
- VDS for DOS
- VDS Pro
- Audi-VW Tool by BaumTools
- IVScan
- VAG by A. Kruk
- DIAGRA

3.2. Software for Other OBDII-Compatible Vehicles

- OBD Tool by BaumTools
- Vehicle Explorer
- ScanTool (freediag.org)
- Renault DDT2000
- Subaru Free SSM

And many more programs for resetting airbag crash data, setting odometers and finding immobilizer codes, such as:

- VAG DashTool by Gopel
- Bosch AirbagTool
- VAG EEProm Programmer
- C66 (Alfa) VDO Diagnostic for DOS
- C86 (Alfa) VDO Diagnostic for DOS
- Immoreader

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecka 2390/1a
190 00, Praha 9 - Liben
www.sunnysoft.cz

USB VAG-COM Kabel OBD II

Das USB VAG-COM Kabel OBD II ermöglicht die kabelgebundene Übertragung beim Auslesen von diagnostischen Fehlercodes und beim Anzeigen ihrer Bedeutungen gemäß dem OBD-II-Protokoll (On-Board Diagnostics – ist durch Normen definiert und dient zur Diagnose der Abgassysteme von Personenkraftwagen).

1. Gebrauchsanweisung

1. Stecken Sie den KKL-VAG-COM-Stecker in den OBD-II-Anschluss des getesteten Fahrzeugs.
2. Stecken Sie den USB-Stecker in einen Computer oder ein Notebook.
3. Für einen korrekten Betrieb muss eines der ausgewählten Programme installiert sein. Wählen Sie das Programm je nach Fahrzeugtyp und gewünschter Funktionalität.
4. Starten Sie das entsprechende Programm (nicht im Lieferumfang enthalten) und befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch des jeweiligen Programms.

2. Unterstütztes Betriebssystem

- Windows 98 / ME / 2000 / XP / Vista / Win 7 / Win 8

3. Unterstützte Software

3.1. Für Fahrzeuge VW/Audi/Škoda/Seat

- VAG-COM by RossTech – Version 0.81 bis 4.09
- VDS für DOS
- VDS Pro
- Audi-VW Tool by BaumTools
- IVScan
- VAG by A. Kruk
- DIAGRA

3.2. Software für andere OBDII-kompatible Fahrzeuge

- OBD Tool by BaumTools
- Vehicle Explorer
- ScanTool (freediag.org)
- Renault DDT2000
- Subaru Free SSM

Und viele weitere Programme zum Zurücksetzen von Airbag-Crashdaten, zum Einstellen von Tachometern und zum Suchen von Wegfahrsperren-Codes, wie z. B.:

- VAG DashTool by Gopel
- Bosch AirbagTool
- VAG EEProm Programmer
- C66 (Alfa) VDO Diagnostic für DOS
- C86 (Alfa) VDO Diagnostic für DOS
- Immoreader

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

USB VAG-COM kabel OBD II

USB VAG-COM kabel OBD II umožňuje kabelový přenos při čtení diagnostických chybových kódů a zobrazování jejich významů podle protokolu OBD-II (On-Board Diagnostics – je definovaný normami a slouží k diagnostice emisních systémů osobních automobilů).

1. Návod k použití

1. Koncovku KKL VAG-COM zapojte do OBD II portu testovaného vozu.
2. USB koncovku zapojte do počítače nebo notebooku.
3. Pro správnou funkci je zapotřebí mít instalovaný některý ze zvolených programů. Program volte podle typu vozu a podle požadované funkčnosti.
4. Spusťte příslušný program (není součástí dodávky) a řiďte se pokyny z Uživatelské příručky příslušného programu.

2. Podporovaný operační systém

- Windows 98 / ME / 2000 / XP / Vista / Win 7 / Win 8

3. Podporovaný software

3.1. Pro vozy VW/Audi/Škoda/Seat

- VAG-COM by RossTech – verze 0.81 až 4.09
- VDS pro DOS
- VDS Pro
- Audi-VW Tool by BaumTools
- IVScan
- VAG by A. Kruk
- DIAGRA

3.2. SW pro ostatní OBDII kompatibilní vozy

- OBD Tool by BaumTools
- Vehicle Explorer
- ScanTool (freediag.org)
- Renault DDT2000
- Subaru Free SSM

A dále mnoho programů pro reset crach-dat airbagů, nastavení tachometrů, hledání kódu imobilizéru, jako jsou např.:

- VAG DashTool by Gopel
- Bosch AirbagTool
- VAG EEProm Programmer
- C66 (Alfa) VDO Diagnostic pro DOS
- C86 (Alfa) VDO Diagnostic pro DOS
- Immoreader

Distributor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.cz

USB VAG-COM kábel OBD II

USB VAG-COM kábel OBD II umožňuje káblový prenos pri čítaní diagnostických chybových kódov a zobrazovaní ich významov podľa protokolu OBD-II (On-Board Diagnostics – je definovaný normami a slúži na diagnostiku emisných systémov osobných automobilov).

1. Návod na použitie

1. Koncovku KKL VAG-COM zapojte do OBD II portu testovaného vozidla.
2. USB koncovku zapojte do počítača alebo notebooku.
3. Pre správnu funkciu je potrebné mať nainštalovaný niektorý zo zvolených programov. Program voľte podľa typu vozidla a podľa požadovanej funkčnosti.
4. Spustite príslušný program (nie je súčasťou dodávky) a riaďte sa pokynmi z Používateľskej príručky príslušného programu.

2. Podporovaný operačný systém

- Windows 98 / ME / 2000 / XP / Vista / Win 7 / Win 8

3. Podporovaný softvér

3.1. Pre vozidlá VW/Audi/Škoda/Seat

- VAG-COM by RossTech – verzia 0.81 až 4.09
- VDS pre DOS
- VDS Pro
- Audi-VW Tool by BaumTools
- IVScan
- VAG by A. Kruk
- DIAGRA

3.2. SW pre ostatné OBDII kompatibilné vozidlá

- OBD Tool by BaumTools
- Vehicle Explorer
- ScanTool (freediag.org)
- Renault DDT2000
- Subaru Free SSM

A ďalej mnoho programov na reset crach-dát airbagov, nastavenie tachometrov, hľadanie kódu imobilizéra, ako sú napr.:

- VAG DashTool by Gopel
- Bosch AirbagTool
- VAG EEProm Programmer
- C66 (Alfa) VDO Diagnostic pre DOS
- C86 (Alfa) VDO Diagnostic pre DOS
- Immoreader

Distribútor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.sk

Kabel USB VAG-COM OBD II

Kabel USB VAG-COM OBD II umożliwia przewodową transmisję podczas odczytu diagnostycznych kodów błędów oraz wyświetlania ich znaczeń zgodnie z protokołem OBD-II (On-Board Diagnostics – jest zdefiniowany przez normy i służy do diagnostyki układów emisji spalin samochodów osobowych).

1. Instrukcja użytkowania

1. Podłącz wtyczkę KKL VAG-COM do portu OBD II testowanego pojazdu.
2. Podłącz wtyczkę USB do komputera lub laptopa.
3. Do prawidłowego działania konieczne jest zainstalowanie jednego z wybranych programów. Wybierz program odpowiednio do typu pojazdu i wymaganej funkcjonalności.
4. Uruchom odpowiedni program (nie wchodzi w skład dostawy) i postępuj zgodnie z instrukcjami z Podręcznika użytkownika danego programu.

2. Obsługiwany system operacyjny

- Windows 98 / ME / 2000 / XP / Vista / Win 7 / Win 8

3. Obsługiwane oprogramowanie

3.1. Do pojazdów VW/Audi/Škoda/Seat

- VAG-COM by RossTech – wersja 0.81 do 4.09
- VDS dla DOS
- VDS Pro
- Audi-VW Tool by BaumTools
- IVScan
- VAG by A. Kruk
- DIAGRA

3.2. Oprogramowanie do innych pojazdów kompatybilnych z OBDII

- OBD Tool by BaumTools
- Vehicle Explorer
- ScanTool (freediag.org)
- Renault DDT2000
- Subaru Free SSM

A także wiele programów do resetowania danych powypadkowych poduszek powietrznych, ustawiania liczników, wyszukiwania kodu immobilizera, takich jak np.:

- VAG DashTool by Gopel
- Bosch AirbagTool
- VAG EEProm Programmer
- C66 (Alfa) VDO Diagnostic dla DOS
- C86 (Alfa) VDO Diagnostic dla DOS
- Immoreader

Dystrybutor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.pl

USB VAG-COM kábel OBD II

Az USB VAG-COM kábel OBD II vezetékes átvitelt tesz lehetővé a diagnosztikai hibakódok kiolvasásakor és jelentésük megjelenítésekor az OBD-II protokoll szerint (On-Board Diagnostics – szabványok határozzák meg, és a személygépkocsik kibocsátási rendszereinek diagnosztikájára szolgál).

1. Használati útmutató

1. Csatlakoztassa a KKL VAG-COM csatlakozót a vizsgált jármű OBD II portjába.
2. Csatlakoztassa az USB csatlakozót egy számítógéphez vagy laptophoz.
3. A megfelelő működéshez telepíteni kell a kiválasztott programok egyikét. A programot a jármű típusának és a kívánt funkcionalitásnak megfelelően válassza ki.
4. Indítsa el a megfelelő programot (nem része a csomagnak), és kövesse az adott program felhasználói kézikönyvében található utasításokat.

2. Támogatott operációs rendszer

- Windows 98 / ME / 2000 / XP / Vista / Win 7 / Win 8

3. Támogatott szoftver

3.1. VW/Audi/Škoda/Seat járművekhez

- VAG-COM by RossTech – 0.81-től 4.09-ig terjedő verzió
- VDS DOS-hoz
- VDS Pro
- Audi-VW Tool by BaumTools
- IVScan
- VAG by A. Kruk
- DIAGRA

3.2. Szoftver más OBDII-kompatibilis járművekhez

- OBD Tool by BaumTools
- Vehicle Explorer
- ScanTool (freediag.org)
- Renault DDT2000
- Subaru Free SSM

Továbbá számos program a légzsák ütközési adatainak visszaállításához, a kilométerórák beállításához, az indításgátló kódjának kereséséhez, mint például:

- VAG DashTool by Gopel
- Bosch AirbagTool
- VAG EEProm Programmer
- C66 (Alfa) VDO Diagnostic DOS-hoz
- C86 (Alfa) VDO Diagnostic DOS-hoz
- Immoreader

Forgalmazó
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.hu

Cablu USB VAG-COM OBD II

Cablul USB VAG-COM OBD II permite transmisia prin cablu la citirea codurilor de eroare de diagnosticare și afișarea semnificațiilor acestora conform protocolului OBD-II (On-Board Diagnostics – este definit prin standarde și servește la diagnosticarea sistemelor de emisii ale autoturismelor).

1. Instrucțiuni de utilizare

1. Conectați conectorul KKL VAG-COM la portul OBD II al vehiculului testat.
2. Conectați conectorul USB la un computer sau laptop.
3. Pentru o funcționare corectă, trebuie instalat unul dintre programele alese. Alegeți programul în funcție de tipul vehiculului și de funcționalitatea dorită.
4. Porniți programul corespunzător (nu este inclus în livrare) și urmați instrucțiunile din Manualul de utilizare al programului respectiv.

2. Sistem de operare acceptat

- Windows 98 / ME / 2000 / XP / Vista / Win 7 / Win 8

3. Software acceptat

3.1. Pentru vehicule VW/Audi/Škoda/Seat

- VAG-COM by RossTech – versiunea 0.81 până la 4.09
- VDS pentru DOS
- VDS Pro
- Audi-VW Tool by BaumTools
- IVScan
- VAG by A. Kruk
- DIAGRA

3.2. Software pentru alte vehicule compatibile OBDII

- OBD Tool by BaumTools
- Vehicle Explorer
- ScanTool (freediag.org)
- Renault DDT2000
- Subaru Free SSM

Și, de asemenea, multe programe pentru resetarea datelor de coliziune ale airbagurilor, setarea kilometrajelor, căutarea codului imobilizatorului, cum ar fi de exemplu:

- VAG DashTool by Gopel
- Bosch AirbagTool
- VAG EEProm Programmer
- C66 (Alfa) VDO Diagnostic pentru DOS
- C86 (Alfa) VDO Diagnostic pentru DOS
- Immoreader

Distribuitor
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.ro

Kabel USB VAG-COM OBD II

Kabel USB VAG-COM OBD II omogoča žični prenos pri branju diagnostičnih kod napak in prikazu njihovih pomenov v skladu s protokolom OBD-II (On-Board Diagnostics – je opredeljen s standardi in se uporablja za diagnostiko emisijskih sistemov osebnih avtomobilov).

1. Navodila za uporabo

1. Priključek KKL VAG-COM priključite v vrata OBD II testiranega vozila.
2. Priključek USB priključite v računalnik ali prenosnik.
3. Za pravilno delovanje mora biti nameščen eden od izbranih programov. Program izberite glede na tip vozila in želeno funkcionalnost.
4. Zaženite ustrezen program (ni priložen) in upoštevajte navodila iz uporabniškega priročnika ustreznega programa.

2. Podprti operacijski sistem

- Windows 98 / ME / 2000 / XP / Vista / Win 7 / Win 8

3. Podprta programska oprema

3.1. Za vozila VW/Audi/Škoda/Seat

- VAG-COM by RossTech – različica 0.81 do 4.09
- VDS za DOS
- VDS Pro
- Audi-VW Tool by BaumTools
- IVScan
- VAG by A. Kruk
- DIAGRA

3.2. Programska oprema za druga vozila, združljiva z OBDII

- OBD Tool by BaumTools
- Vehicle Explorer
- ScanTool (freediag.org)
- Renault DDT2000
- Subaru Free SSM

Poleg tega še veliko programov za ponastavitev podatkov o trku zračnih blazin, nastavitev števcev kilometrov, iskanje kode imobilizatorja, kot so na primer:

- VAG DashTool by Gopel
- Bosch AirbagTool
- VAG EEProm Programmer
- C66 (Alfa) VDO Diagnostic za DOS
- C86 (Alfa) VDO Diagnostic za DOS
- Immoreader

Distributer
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.si

USB VAG-COM кабел OBD II

USB VAG-COM кабел OBD II позволява кабелно предаване при четене на диагностични кодове за грешки и показване на тяхното значение съгласно протокола OBD-II (On-Board Diagnostics – дефиниран е от стандарти и служи за диагностика на емисионните системи на леки автомобили).

1. Инструкции за употреба

1. Включете конектора KKL VAG-COM в OBD II порта на тестваното превозно средство.
2. Включете USB конектора в компютър или лаптоп.
3. За правилна работа е необходимо да имате инсталирана някоя от избраните програми. Изберете програмата според типа на превозното средство и според желаната функционалност.
4. Стартирайте съответната програма (не е включена в доставката) и следвайте инструкциите от ръководството за потребителя на съответната програма.

2. Поддържана операционна система

- Windows 98 / ME / 2000 / XP / Vista / Win 7 / Win 8

3. Поддържан софтуер

3.1. За автомобили VW/Audi/Škoda/Seat

- VAG-COM by RossTech – версия 0.81 до 4.09
- VDS за DOS
- VDS Pro
- Audi-VW Tool by BaumTools
- IVScan
- VAG by A. Kruk
- DIAGRA

3.2. Софтуер за други съвместими с OBDII автомобили

- OBD Tool by BaumTools
- Vehicle Explorer
- ScanTool (freediag.org)
- Renault DDT2000
- Subaru Free SSM

А също и много програми за нулиране на данните от удар на въздушните възглавници, настройка на километражи, търсене на кода на имобилайзера, като например:

- VAG DashTool by Gopel
- Bosch AirbagTool
- VAG EEProm Programmer
- C66 (Alfa) VDO Diagnostic за DOS
- C86 (Alfa) VDO Diagnostic за DOS
- Immoreader

Дистрибутор
Sunnysoft s.r.o.
Kovanecká 2390/1a
190 00, Praha 9 - Libeň
www.sunnysoft.bg